ATA DA 222ª SESSÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DO CENTRO DE HUMANIDA-DES DA UNIVERSIDADE FEDERAL DO CEARÁ.

Aos 29(vinte e nove) dias do mês de abril de 1994(mil novecentos noventa e quatro), às 9(nove) horas e 15(quinze) minutos, realizou-se na Sala de Reuniões, mais uma sessão ordinária do Conselho de Centro, sob a presidência do Senhor Diretor Professor René Barreira, contando com a presença dos Senhores Conselheiros: Maria Elias Soares, ce-Diretora do Centro; Sebastião Teoberto Mourão Landim e Ana Pereira do Rêgo Monteiro, Chefe e representante do Departamento Literatura; Maria de Jesus Sá Correia e José Ferreira de Moura, Chefe e representante do Departamento de Letras Vernáculas; Débora Dias Soares e Carlos Alberto de Souza, Chefe e representante do Depar tamento de Letras Estrangeiras; Francisco Souto Paulino, Chefe do Departamento de Comunicação Social e Biblioteconomia; Custódio Luís Sil va de Almeida e Isabelle Braz Peixoto da Silva, Subchefe e representante do Departamento de Ciências Sociais e Filosofia; José Freire e Laéria Beserra Fontenele, Chefe e representante do mento de Psicologia; Francisca SImão de Souza, Chefe do de História; Euterpe Barreto Rosa de Sousa, Coordenadora do Curso de Letras; Raimundo Nonato de Lima, Coordenador do Curso de Comunicação Social; Peregrina Fátima Capelo Cavalcante, Coordenadora do Curso Ciências Sociais; Francisco de Assis Santos de Oliveira, Coordenador do Curso de História; Maria Dulce Sousa Castelo, Coordenadora das Casas de Cultura Estrangeira. A convite do Diretor do Centro compareceram à reunião os Professores Teresa Maria Frota Bezerra, Francisco Sales de Sousa, Ana Maria César Pompeu, João Ilo Coelho Barbosa e Zulmira Áurea Cruz Bonfim. Dando início à reunião o Professor René Barreira desejou boas-vindas à Professora Peregrina Fátima Capelo Cavalcante, recém-eleita Coordenadora do Curso de Ciências Sociais, tendo parabenizado os Professores Francisco Souto Paulino por sua leição para a Chefia do Departamento de Comunicação Social e Bibliote conomia e Francisco de Assis Santos de Oliveira por sua reeleição frente à Coordenação do Curso de História. Dando Prosseguimento à reunião, o Professor René Barreira colocou a ATA da 221ª Sessão Ordinária deste Conselho em discussão; posta em votação, a ata em foi aprovada por unanimidade. PRIMEIRA MATERIA. Aprovação de Comissão Julgadora de Concurso. A Conselheira Maria de Jesus de Sá Correia re-

ta Ribeiro Moreira (Adjunto-UFC-Presidente), Maria Elias Soares (Adjunto-UFC), Maria Aurora Rocha(Adjunto-UECE); Suplentes: Raimundo As sis Holanda (Adjunto-UECE) e Nelson Barros da Costa (Assistente-UFC), para comporem a Comissão Julgadora do concurso para professor liar, Setor de Estudo: Prática de Ensino em Língua Portuguesa, forme Edital nº 87/93. Posta em votação, a matéria foi aprovada por unanimidade. SEGUNDA MATÉRIA. Licença sabática. O Conselheiro Célio Freire relatou a matéria aprovada pelo Departamento gia em reunião de 27.04.94, referente à solicitação de licença sabática do Professor Cezar Wagner de Lima Góis, no segundo semestre de 1994, (a partir de 20.07.94). O Conselheiro José Célio Freire esclare ceu que o referido docente pretende sistematizar seus estudos biodança na Escola de Biodança Rolando Toro(Milão-Itália), na Associação de Biodança de Valais (Valais-Suíça) e na Escola de Biodança(Espanha). O Conselheiro José Célio Freire ressaltou até o final de 1994, o Professor Cezar Wagner de Lima Góís concluir um livro sobre biodança. O Conselheiro José Célio fez em seguida a leitura do parecer emitido pelos professores da área de psicologia organizacional, concordando com a liberação professor Cezar Wagner de Lima Góis, no período 1994.2 para gozar li cença sabática. Em seguida o Conselheiro José Ferreira de Moura diu a palavra para louvar o trabalho a ser realizado pelo Professor Cezar Wagner de Lima Góis, tendo ressaltado a importância da biodança. Posta em votação, a matéria foi aprovada por unanimidade. TERCEI-RA MATÉRIA. Afastamento de docente. A Conselheira Dulce Castelo latou a matéria aprovada " ad referendum" pela Coordenadoria Geral das Casas de Cultura em 18.04.94 e pelo Diretor do Centro" ad rendum" do Conselho do Centro de Humanidades em 19.04.94, referente à solicitação de afastamento do Professor Raimundo Batista Almeida. da Casa de Cultura Hispânica, afim de participar do XXIX Curso perior de Filologia Espanhola, oferecido pelo Conselho Superior Investigação Científica de Málaga, na Espanha, no período de 18.07.94 a 12.08.94. Posta em votação, a matéria foi referendada por este Con selho. QUARTA MATÉRIA. Prorrogação de afastamento de docentes. a) O Conselheiro Custódio Luís Silva de Almeida relatou a matéria vada " ad referendum", pela Chefia do Departamento de Ciências ciais e Filosofia em 18.04.94, referente as seguintes prorrogações de afastamento: 1) da Professora Maria Neyara de Oliveira Aráújo, no período de 11.63.94 a 11.03.95, a fim de prosseguir Curso de rado, na Universidade de São Paulo. O Conselheiro Custódio

sa cumprir pesquisa de campo para concluir sua Tese de doutorado. " Durante o primeiro semestre do ano em curso, ela estará dando continuidade à pesquisa no Ceará e no 2º semestre, estará cumprindo brigações curriculares para crédito da carga requerida pelo Doutorado , fazendo cursos em São Paulo." Posta em votação, a matéria aprovada por unanimidade. 2) do Professor Francisco Josênio Camelo Parente, no período de 15.03.94 a 15.03.95, a fim de prosseguir Curso de Doutorado, na área de Ciência Política, na Universidade de São Paulo. O Conselheiro Custódio Almeida esclareceu que o Professor Josênio Parente estará em 1994 elaborando projeto de dissertação ∕tese; segundo a tutora do doutorado Professora Doutora Maria D'Alva Kinzo existem cursos a serem realizados e torna-se necessário orientação do seu projeto. Posta a matéria em votação, foi por unanimidade. b) A Conselheira Francisca Simão de Souza relatou a matéria aprovada pelo Departamento de História em reunião de 28.04 . 94, referente às seguintes prorrogações de afastamento :1) da fessora Ivone Cordeiro Barbosa, no período de 15.03.94 a 15.03.95, a fim de prosseguir Curso de Doutorado em História, na Universidade de São Paulo. Segundo parecer da professora orientadora, a Professoro Ivone Cordeiro Barbosa, no decorrer de 1994 " complementará créditos em discíplinas necessárias para seu Doutorado". (Professora Esmeralda Blanco B.Moura-professora orientadora). Posta em votação , a matéria foi aprovada por unanimidade. 2) do Professor Eurípedes An tônio Funes, no período de 01.03.94 a 01.03.95 (último ano), a de prosseguir Curso de Doutorado em História Social, na Universidade de São Paulo. Segundo parecer da Professora orientadora Doutora Enide Mesquita Samara, o Professor Eurípedes Antônio Funes sua pesquisa, estando em fase de sistematização do material to, iniciando a redação final de tese. Posta em votação, a mátéria foi aprovada por unanimidade. c) A Conselheira Débora Cândida Soares relatou a matéria de interesse da Professora Maria de Castro Callado, lotada no Departamento de Letras Estrangeiras, que encontra-se afastada, no período de 15.03.93 a 15.03.97, cursando Doutorado em Letras (Literatura Brasileira), na Universidade São Paulo. Referida Matéria havia sido retirada de pauta na deste Conselho do dia 11.03.94, por não ter sido apresentado o parecer do professor orientador da Professora Terezinha Callado. A Conselheira Débora Soares fez a leitura da declaração do Professor orientador Doutor Alcides Celso Oliveira Villaça, na qual afirma ter

e Técnicas de Análise e Interpretação da Obra Literária. ainda que a Professora Terezinha Callado encontra-se em fase de pes quisa e elaboração de sua tese de Doutorado, que versará sobre ficção de Machado de Assis. Posta em votação, a matéria foi aprovada por unanimidade. Em seguida, o Professor René Barreira ressaltou que todos os processos de prorrogação de afastamentos estão apresentados com atraso, tendo solicitado que os Chefes de Departamentos avisem os professores afastados neste sentido. QUINTA MATÉRIA Cursos de Especialização. a) A Professora Teresa Maria Frota Bezerra relatou a matéria referente ao projeto do "Curso de Especialização em Tradução", por ela coordenado, aprovado pelo Departamento de Letras Estrangeiras em reunião de 27.04.94. De caráter temporário, referido curso objetiva: a) Proporcionar uma formação nal a professores de alemão, françês e inglês; b) Fomentar a pesquisa na área de tradução; c) Formar tradutores de alemão, françês inglês para o mercado de trabalho; d) Fornecer um embasamento teórico e sistemático para profissionais de áreas diversas, com experiência prática em tradução. Destina-se a professores dos cursos de Letras, prioritariamente, das Universidades do Nordeste; de todas as áreas, que demonstrarem proficiência na língua materna e na língua estrangeira, ao nível exigido na prova de seleção. Início: 08.08.94, com a seguinte duração (1994.2 a 1995.2). Serão ofer tadas 22 vagas, assim distribuídas: 10 para inglês, 6 para francês e 6 para alemão. Corpo docente da UFC: Tereza Maria Frota (Mestre-Coordenadora); Martine Suzanne Kunz (Doutora); Maria Elias Soares(Doutora); Ignácio Ribeiro Pessoa Montenegro(Doutorando); Maria Terezinha de Castro Callado (Doutoranda); Tito Lívio Cruz Romão (Mestre); Henrick Stahr (Mestre). Professores não pertencentes quadro da UFC: João Azenha Júnior(PUC-São Paulo); José Palma Caetano (Universidade de Viena-Áustria); Rosa Konder(UFSC); Stella nin(USP); Patrícia Vaughan (UFPi); Francis Aubert (USP); José Pinheiro de Souza(UFC-aposentado); Neusa Travaglia (Universidade Federal de Uberlândia). Disciplinas do tronco comum: 1) Lingüística e Tradução- 60 horas-04 créditos; 2) <u>Teoria da Tradução</u>-60 horas - 04 créditos; 3) Didática e Tradução - 60 horas - 4 créditos; 4) Metodo <u>lodia da Pesquisa -</u> 30 horas - 2 créditos; 5) Análise e Produção de Textos - 20 horas - 2 créditos. Disciplinas da área específica -1) Análise contrastiva-30 horas- 2 créditos; 2) Tópicos de Cultura <u>e Civilização</u> - 30 horas- 2 créditos; 3) <u>Tradução comentada I,II</u>

créditos de Monografia. Ao final da exposição, a Conselheira Elias Soares louvou a iniciativa do Departamento de Letras Estrangei ras pela criação do Curso, ressaltando que no futuro poderia ser berta uma área de concentração para o Mestrado. Posta em votação, matéria foi aprovada por unanimidade. b) O Professor Francisco Sales de Sousa relatou a matéria referente ao projeto do "Curso de Especialização em Literatura Estrangeira Moderna: O Romance do Século XX, por ele coordenado e aprovado pelo Departamento de Letras Estrangeiem reunião de 12.04.94. De caráter temporário, o curso em questão objetiva: " contribuir para o estudo e a pesquisa no campo literatura estrangeira moderna, objetivando o conhecimento das tendências estéticas, das significações e da crítica literária do século XX". Destina-se prioritariamente a graduados em Letras, graduados em áreas afins, em Letras, que comprovem proficiência em uma das quintes línguas: francês, inglês e italiano. Terá início no dia 08.94, com término previsto para o 2º semestre 1995. Serão ofertadas 28 (vinte e oito) vagas distribuídas da seguinte maneira: a) 12 para a área de literatura em língua inglesa; b) 08 para área de literatura em língua italiana; c) 8 para área de literatura em língua france sa. Referido curso terá uma carga horária de 360 (trezentas e sessen ta) horas para cada literatura de língua estrangeira, com a duração de 3 (três) semestres letivos. Corpo docente: Francisco Sales de Sou sa (coordenador-doutor-UFC); Martine Suzanne Kunz (Doutora da UFC); Patricia Vaughan (Doutora-Visitante-UECE); Maria Odirene Nogueira de Almeida (Mestre-UFC); Ivanova dos Santos Dias Soares (Mestre-UFC); Euterpe Barreto Rosa de Sousa (Mestre-UFC); LOurdes Bernardes Gonçal ves (Mestre-UFC); Carlos Alberto de SOuza (Especialização-UFC); ciplinas ofertadas: Tronco Comum: a) Metodologia do Ensino Superior voltada à literatura de língua estrangeira; b) Teoria do Romance derno; c) Panorama Histórico do Século XX; Tronco Diversificado I -- Literatura de Língua Inglesa - a) Evolução do romance de língua in glesa; b) O romance na Inglaterra durante a primeira metade do século XX; c) O romance nos Estados Unidos na primeira metade do século XX; d) Aspectos do romance na Inglaterra na segunda metade do século XX; e) Aspectos do romance nos Estados Unidos na metade do século XX. II - Literatura de Língua Italiana. a) Evolução do romance italiano; b) O romance italiano na primeira metade do século XX; ------

c) O romance neo-realista italiano (1945-1960); d) O romance experi mentalista e a neo-vanguarda (1960-1990) ;III - Literatura de Língua Francesa - a) Evolução do romance francês; b) O romance francês na primeira metade do século XX; c) O romance surrealista e o roman ce existencialista na França, durante a segunda metade do século XX; d) O "nouveau roman" e o grupo "Tel Quel". Ementário das disciplinas. a) Tronco Comum. 1) Metodologia do ensino superior voltada à literatura de língua estrangeira moderna; 2) Teoria do Romance Moderno; 3) Panorama Histórico do Século XX. b) <u>Tronco Diversificado</u>. I - Litera tura da língua inglesa (as mesmas disciplinas citadas acima); II- Li teratura de Língua Italiana (as mesmas disciplinas citadas acima); III - Literatura de língua Francesa (as disciplinas supramencionadas). Finda a exposição, o Professor René Barreira parabenizou o Departamento de Letras Estrangeiras pelos dois cursos de Especialização.Pos ta em votação, a matéria foi aprovada por unanimidade. SEXTA MATÉRIA. Projetos de Extensão. 1) A Professora Ana Maria César Pompeu relatou os projetos de extensão, a seguir, aprovados em reunião do Departamen to de Letras Estrangeiras de 12.04.94, os quais coordena, tendo esclarecido que os projetos já existiam; estão sendo reapresentados decorrência da mudança dos nomes e da aposentadoria do Coordenador anterior, Professor Eleazar Magalhães: a) Projeto intitulado "Curso Básico de Grego Clássico", com 240 horas/aula, programado para 4 se mestres. Objetiva: a) dominar o alfabeto grego; b) ⊥er, compreender e traduzir frases e pequenos textos gregos; c) reconhecer as três de clinações gregas nos substantivos, adjetivos e pronomes; d) assimilar o vocabulário básico; e) reconhecer a conjugação grega dos verbos:= $\underline{\mathrm{o}}$ e dos verbos em - mi, nas vozes ativa, passiva e média, em os modos e tempos verbais; f) fixar a estrutura da língua grega pela compreensão da sintaxe nominal e verbal; g) remontar às origens ficção literária e compreender os fundamentos de nossa sistematização polí

tica; h) ressaltar a genêse da consciência trágica e da persona separação entre o sagrado e o profano. Referido curso com 25 vagas e destina-se a qualquer membro da comunidade que tenha concluído o 2º grau. Posta em votação, a matéria foi aprovada unanimidade. b) projeto intitulado " Leitura e Tradução de em Grego Clássico", com 60 horas/aula, programado para Ol Objetiva: 1) revisão geral da morfologia grega, visando a dar maior segurança ao candidato na leitura e compreensão de tradução textos gregos; 2) Através da leitura de textos mais fáceis do "fábulas", predispô-lo para melhor compreensão de textos complexos; 3) Reciclar os candidatos que não acompanharam com eficiência Curso de Grego Clássico. Referido curso contará com 15 vagas e desa alunos que comprovem conclusão no Curso de tinar-se-á Clássico IV oferecido pelo Departamento de Letras Estrangeiras.Posta em votação, a matéria foi aprovada por unanimidade. SÉTIMA MATÉ-RIA. Tendo em vista que a Pró-Reitoria de Graduação havia com último dia de entrega , a data de hoje, os Projetos de Melhoria da Qualidade do Ensino a seguir mencionados, foram encaminhados "ad referendum" pelo Diretor do Centro, Professor René Barreira, sendo os mesmos referendados por este Conselho de Centro, nesta reunião : " O Vídeo como recurso didático na Prática de Ensino" (Coordenadora -Professora Elineide Veras de Paula); " Projeto de Melhoria de sino de Línguas Estrangeiras: Francês e Italiano" (Coordenadora Professora Teresa Maria Frota Bezerra); " Melhoria do Ensino Inglês, Alemão e Espanhol Através da Utilização de Vídeos", (Coorde nadora- Professora Débora Cândida Dias Soares): " Os Clássicos Sala de Aula" (Coordenadora-Professora Fernanda Maria Abreu Coutinho); " Renovação Instrumental do Laborátório de Psicologia Experimental" (Coordenador- Professor João Ilo Coelho Barbosa);" nhamento Pedagógico e Profissioal do Aluno de Graduação em Psicologia" (Coordenadora-Professora Zulmira Aurea Cruz Bonfim); " mentação e Melhoria do Processamento Técnico da Informação" (Coordenadora-Professora Lídia Eugênia Cavalcante); " Espaço Didático- pedagógico em audiovisual" (Coordenador-Professor Raimundo Nonato de Lima); " Estágio Curricular" (Coordenador-Professor Pedro Airton Queiroz de Lima); "Oficina de Ensino em História" (Coordenador Professor Sebastião Rogério de Barros da Ponte). OITAVA MATÉRIA. 0 Professor René Barreira fez em seguida, a leitura do recurso interposto pelo candidato Francisco Hélio Pinheiro Nunes ao Diretor do Centro: " Ilmo. Sr Diretor do Centro de Humanidades da Universidade Federal do Ceará. Francisco Hélio Pinheiro Nunes, brasileiro, teiro, professor de espanhol da Faculdade de Filosofia, residente

to e de direito nos termos seguintes: 1) O requerente é candidato , regularmente inscrito, à vaga de professor de lingua espanhola a nível de lº e 2º graus da Casa de Cultura Hispânica da Federal do Ceará. 2- Referido concurso é resultado da anulação um outro, realizado para o mesmo fim em que se constatou irregulari dades de ordem administrativa, precisamente no tocante à banca examinadora que agiu mostrando parcialidade. 3- A banca examinadora do novo concurso contem entre seus nomes o do então presidente da ban ca examinadora do concurso anterior, qual seja o do professor Ramon Batista contra quem pesaram as acusações objeto do requerimento que culminou com a anulação do concurso supramencionado. 4- Consta mesma relação o nome da Professora Massília, do Curso de Graduação de Língua Espanhola da Universidade Federal do Ceará e aluna do cur so de espanhol da Universidade Estadual do Ceará. Observe-se a mesma ainda não tem habilitação em língua espanhola nem similar, haja vista que sua habilitação é em língua francesa, razão qual não deveria compor a referida banca. 5- O requerente, no princípio constitucional da impessoalidade no serviço ´ público que pressupõe imparcialidade, afirma que tal princípio foi no concurso anterior e para evitar o risco de sê-lo novamente, discordar da inclusão do professor mencionado no ítem 3 supra, entendendo está este impedido para tal função, haja vista sua má atuação no concurso aludido. 6- Outrossim discorda que tenha de ser avaliado por alguém não habilitado na área objeto do concurso, seja, não concorda igualmente com o nome da professora Massília como examinadora deste concurso, nos termos do exposto no ítem 4. Diante do exposto vem requerer que V.Sa. se digne processar as devidas alterações na composição da banca sob protesto, excluindo os nomes aqui mencionados. Nestes termos, pede e espera deferimento. Fortaleza, 29 de abril de 1994 - Francisco Hélio Pinheiro Nunes, Requerente." Tendo ouvido este Conselho de Centro, seu Presidente Professor René Barreira designou o Conselheiro Sebastião Teoberto Mourão Landim como relator, devendo ser a matéria em questão, apreciada próxima reunião deste Conselho. Nada mais havendo a tratar o Senhor Diretor declarou encerrada a sessão, da qual, eu, Maria de Nazaré de Oliveira Lédo, na qualidade de secretária, lavrei a presente que depois de lida, vai assinada por mim e pelos presentes......